

**張國雄**博士為客家原居民，香港大學哲學博士，專注研究民間文化，尤愛客家歌謠。張氏現職香港演藝學院研究生課程主任。由 2015 年起，他獲香港民政事務局局长委任為非物質文化遺產諮詢委員會委員。張博士是香港本土語言保育協會的副主席，也是香港鄉郊基金「荔枝窩客家生活體驗村」項目督導委員會的委員，對保育本土語言及文化不遺餘力。除本地文化外，張博士的研究也觸及中國大陸及台灣音樂文化的發展，他的研究成果將陸續發表。

An indigenous Hakka and a holder of PhD degree from The University of Hong Kong, **Dr Stephen Cheung** specializes in the research of indigenous culture, with particular interest in Hakka folk songs. Dr Cheung is now Head of Postgraduate Studies at The Hong Kong Academy for Performing Arts. He has been appointed by Home Affairs Bureau, HKSAR as a member in the Intangible Cultural Heritage Advisory Committee since 2015. He is also Vice Chairman of the Association for Conservation of Hong Kong Indigenous Languages and member of the Hong Kong Countryside Foundation “Hakka Life Experience Village @ Lai Chi Wo”, making an endeavor to preserve indigenous languages and cultures. Besides local cultures, Dr Cheung’s research areas also cover the development of music cultures in mainland China and Taiwan. His research findings will be published gradually.